

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL**SESSION 2014****PORTUGAIS****MERCREDI 18 JUIN 2014**
—**LANGUE VIVANTE 1**Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Tabletes, só de chocolate

Tabletes, só de chocolate. Sou do papel, não sou do iPad. Gosto de tudo no papel. Da textura macia, do cheiro que lembra cheiro de coisas por estrear¹ [...]. No computador, os olhos criados por livros não conseguem ver a folha, a esquadria², a tensão da frase, o recorte da pontuação. Gosto do papel dos livros novos, acabadinhos das impressoras, gosto do papel amarelado e rugoso dos livros velhos, onde se encontra ao virar da página um bilhete para a ópera ou o teatro, um apontamento, foi há 20 anos, onde é que eu estava nesse dia? E com quem?, e o bilhete vira madalena de Proust³. O papel sabe a memória.

Sei os livros que levei para aqui, os que levei para ali, os que deixei esquecidos num avião, num banco, num quarto de hotel, os que perdi. Sei os livros de que gosto muito. E gosto de revistas lustrosas e nunca lidas, nunca folheadas, à espera que as dedilhe⁴ pela primeira vez. E gosto de jornais de sábado com o pequeno-almoço, onde começo por ler as pequenas antes das grandes⁵, onde criei hábitos de leitura, rubricas, colunas, gente que escreve como eu. [...]

Não quero ler o *Guerra e Paz* num iPad, muito menos no Kindle⁶. Quero ler o *Guerra e Paz* na minha velha edição de bolso, com pontas dobradas em pequeníssimos triângulos da usura do tempo, com os bordos comidos pelos dedos, a capa original, as centenas de folhas finas que tornam a leitura na cama um pouco mais difícil porque o livro é pesado. Gosto desta dificuldade. Do peso dos livros. Gosto de sair de casa com um livro ou uma revista dentro da mala para o caso de ter de entreter o tédio⁷ num desses departamentos da vida quotidiana onde somos obrigados a esperar. Um Kindle precisa de bateria e tem umas horas de ‘autonomia’. Horas? Os livros e as revistas de papel têm a autonomia da eternidade. Gosto de bibliotecas. Gosto de arquivos. Gosto de fotografias de papel. Quem guarda *mails*? Não quero um texto, quero um livro. Não gosto da civilização descartável.⁸

Sou do papel e do papel serei. Cada vez que me falam na morte do papel revolto-me. Nada pode substituir um bloco-notas quando tenho uma ideia. Onde guardo eu uma ideia num iPad? Não sei como guardá-la lá dentro, rodeada de informação, ícones, visualizações, propostas, truques. Quando vou por ela, perdi-a. Esfumou-se. A minha ideia gosta de ser passada a lápis. E não me falem em *blackberries* e outras *berries* nem em iPhones.

Clara Ferreira Alves, *Revista Única*, EXPRESSO, 23/07/2011.

¹ estrear: (*ici*) *qu'on utilise pour la première fois*

² a esquadria: *le tracé d'équerre*

³ madalena de Proust: lembrança e saudades numa atmosfera passada agradável.

⁴ dedilhar: *feuilleter*

⁵ as grandes: *les gros titres*

⁶ Kindle: *liseuse pour livres numériques*

⁷ entreter o tédio: *occuper le temps, lutter contre l'ennui*

⁸ descartável: *jetable*

Jovens trocam livros por 'leitura digital'

5 No bolso do jeans, um BlackBerry. Na escrivaninha do quarto, um laptop. Dentro da mochila da escola, um iPod Touch. Tudo ao redor dos jovens de hoje oferece conexão 24 horas por dia nas mais diversas redes sociais. Como deixar de lado todas as infinitas possibilidades que o mundo digital oferece e se dedicar à leitura de um livro, com suas centenas de páginas, cheias de palavras e letras inertes, exigindo concentração para serem decifradas?

10 "O adolescente lê e escreve muito, comunica-se muito mais por escrito. As gerações anteriores liam só os livros da escola. Os jovens de hoje não: estão sempre se informando dentro dessa vida social digitalizada", diz Rosa Maria Farah, do Núcleo de Pesquisas da Psicologia em Informática.

15 O que perdeu espaço na vida dos jovens não é o hábito de ler, mas a leitura formal que os livros, por exemplo, oferecem. "O texto existe, só que de outras formas, e agora oferece acesso amplo e irrestrito. A leitura digital é mais lúdica e interessante porque não é linear e permite uma liberdade multimidiática", explica Claudemir Viana, pesquisador do Centro de Estudos e Pesquisas em Educação.

Mariana Mandelli, *O Estado de S. Paulo*, 12/12/2010

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

I. Identifique a temática dos dois documentos.

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas? Justifique com uma frase ou expressão dos documentos indicados.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face « certo » ou « errado » en citant un élément du texte.

Documento n° 1:

1. A jornalista adora utilizar o iPad.
2. A jornalista só gosta de ler romances.
3. A jornalista não aceita o desaparecimento do livro de papel.

Documento n° 2:

4. Os jovens preferem dedicar-se à leitura de um livro de papel.
5. Atualmente, os adolescentes não se interessam pela leitura.
6. O suporte digital tem vantagens em relação ao livro.

III. Transcreva os elementos que indicam que:

Documento n° 1:

1. a jornalista não gosta da civilização “descartável” (2 elementos)
2. a jornalista não utiliza com a mesma facilidade o iPad e o bloco-notas. (1 elemento)

Documento n° 2:

3. os jovens vivem rodeados de novas tecnologias. (1 elemento)
4. os jovens vivem interligados. (2 elementos)
5. os hábitos da geração anterior eram diferentes. (1 elemento)

IV. Responda brevemente às perguntas seguintes:

Documento nº 1:

1. Porque é que a jornalista aprecia manipular os livros de papel?
2. De que maneira os livros e os jornais participam da vida quotidiana da jornalista?
3. Quais são as reações dela quando lhe falam do desaparecimento do papel?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

V. Nos dois documentos, a leitura digital e a leitura tradicional são apresentadas sob pontos de vista diferentes. Indique essas diferenças.

EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais **les deux** sujets suivants :

1. Redija um texto de promoção publicitária que incite os leitores a comprar um *tablete* para leitura de livros eletrónicos.
 - *Pode imaginar slogans*
 - *Diga as vantagens da leitura digital*
 - *Indique aspetos de modernidade, de progresso técnico...*

(Pode apoiar-se nos documentos que acaba de estudar.)

2. A inovação tecnológica modifica os nossos hábitos. Muitos acham que é para melhorar a nossa vida. Mas será sempre o caso? Dê a sua opinião, ilustrando-a com exemplos e apoiando-se nos documentos que acaba de estudar.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais **les deux** sujets suivants :

1. Redija um texto bem estruturado sobre as vantagens e os inconvenientes do livro eletrónico em relação ao livro tradicional.
2. “Não gosto da civilização descartável” diz Clara Ferreira Alves. Em que medida a sociedade tanto precisa da herança do passado como das novidades do presente e do futuro? Estructure e ilustre a sua argumentação.